



Beschluss  
der Landesregierung

Deliberazione  
della Giunta Provinciale

Nr. 491  
Sitzung vom 29/04/2014 Seduta del

Landeshauptmann  
Christoph Dederer

Arno Franzin  
Dirigente Provinciale

Präsident

Vizepräsident

Landtagspräsident

Wolfgang Baur  
Florian Baur  
Arnold Schuster  
Barbara Stocker

Assessori

Thomas Mathä

Vicesegretario generale

AUTONOME PROVINZ PROVINCE AUTONOMA  
BOZEN-SÜDTIROL DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Protokoll-  
datum  
Data di  
protocollo

28-05-2014

Uhrzeit  
ora

Protokollnummer:  
numero di protocollo:

*gale*

Betreff:

Krankenhaus Brixen:  
Umbau Block A (Pflegetrakt) - Baulose 4, 5  
und 6

Änderung des Raumprogramms und  
Erhöhung des Gesamtkostenrahmens

Oggetto:

Ospedale di Bressanone:  
ristrutturazione blocco degenze - lotti 4, 5 e  
6

Variazione del programma planivolumetrico  
ed aggiornamento dei costi complessivi

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Arnt Nr.

23.1

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 4032 vom 20. September 1999, betreffend die Genehmigung des Raumprogramms und des Einrichtungsprogramms mit entsprechender Kostenschätzung im Rahmen der Umstrukturierung von Teilbereichen des Pflegetraktes im Krankenhaus Brixen;

festgestellt, dass auf der Grundlage dieses Raumprogramms ein Ideenwettbewerb ausgeschrieben wurde, der vom Architektenbüro Pardeller Putzer Scherer gewonnen wurde;

festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2407 vom 28. September 2009 das im Jahr 1999 von der Landesregierung genehmigte Raum- und Einrichtungsprogramm für den Umbau von Teilbereichen des Pflegetraktes im Krankenhaus Brixen insofern geändert wurde, als die Arbeiten in 6 Baulose und das Baulos Poliambulatorien gegliedert und der Kostenrahmen für die Baulose I, II und III, angepaßt wurden;

festgestellt, dass die Baulose I und II in Betrieb sind, und dass Baulos III im Laufe des Jahres fertiggestellt wird und somit mit den Arbeiten der restlichen Baulose fortgefahren werden kann;

festgestellt, dass die im Jahr 2009 vorgenommene Aufteilung der Baulose bezüglich Abfolge und Umfang neu festgelegt wird, da sich die Bedürfnisse der Nutzer und die gesetzlichen Bestimmungen geändert haben;

weilers festgestellt, dass der genehmigte Kostenrahmen angepasst werden muss, da sich aufgrund einer Kubaturvergrößerung, der Veränderung des Ausbaugrades (Verbesserung der Wärmedämmung, Anpassung der technischen Anlagen, Anpassung an die Brandschutzbestimmungen, Erdbbensicherheit und Verstärkung der Tragstruktur), der Erhöhung der MwSt. und bei der Einrichtung Mehrkosten ergeben haben;

nach Einsichtnahme in das Schreiben des Amtes für Sanitätsbauten Prot. Nr. 162949 vom 11. März 2014, in dem um Genehmigung einer Änderung des Raumprogramms, angesucht wird;

## La Giunta Provinciale

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 4032 del 20 settembre 1999, concernente l'approvazione del programma planivolumetrico e del programma di arredamento con relativa stima dei costi per alcune parti del monoblocco degenze all'ospedale di Bressanone;

accertato che sulla base di questo programma planivolumetrico è stato indetto un concorso di progettazione, che è stato vinto dallo studio di architettura Pardeller Putzer Scherer;

accertato che con deliberazione della Giunta Provinciale n. 2407 del 28 settembre 2009 sono stati modificati il programma planivolumetrico e di arredamento per la ristrutturazione di parti del blocco degenza all'ospedale di Bressanone approvati dalla Giunta Provinciale nel 1999, in quanto i lavori sono stati suddivisi in 6 lotti ed un lotto definito poliambulatori e i costi previsti per i lotti I, II e III sono stati aggiornati;

accertato che i lotti I e II sono in funzione e che il lotto III sarà ultimato nel corso dell'anno corrente, cosicché si può proseguire con i lavori dei restanti lotti;

accertato che la suddivisione dei lotti effettuata nell'anno 2009 per quanto riguarda la sequenza e consistenza deve essere ridefinita, in quanto le esigenze dell'utenza e la normativa sono cambiati;

accertato che i costi approvati devono essere aggiornati, in quanto per via di un aumento di cubatura, della variazione del livello di ristrutturazione (miglioramento dell'inerzia termica, aggiornamento impiantistico, interventi di adeguamento alla normativa antincendio, norma sismica e rinforzo statico delle strutture), dell'aumento dell'I.V.A. e per gli arredi si sono creati maggior costi;

vista la lettera dell'Ufficio edilizia sanitaria prot. n. 162949 del 11 marzo 2014, nella quale si richiede l'approvazione di una variazione del programma planivolumetrico;

Der V. Genesalssekretär der L.P. - IV. Parte - Genesals der G.P.  
- Dr. 710 -

nach Einsichtnahme in den technischen Bericht und in die Gesamtkostenübersicht, betreffend die Baulose 4, 5 und 6 des Krankenhauses von Brixen, die vom Projektsteuerer Dr. Ing. Domenico Cramarossa ausgearbeitet wurden und integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bilden;

nach Einsichtnahme in die entsprechenden Planunterlagen;

nach Einsichtnahme in den Auszug aus dem Protokoll der 2. Sitzung des Landeskomitees für die Planung im Gesundheitswesen vom 21. März 2014, in dem das Komitee positives Gutachten zur Änderung des Raumprogramms und zu einer Erhöhung des Gesamtkostenrahmens von € 15.301.009,00 auf € 25.942.232,00 für die Fertigstellung der Baulose 4, 5 und 6 im Krankenhaus Brixen gegeben hat;

vista la relazione tecnica e la tabella costi totali, relativi ai lotti 4, 5 e 6 dell'ospedale di Bressanone, elaborati dal responsabile di progetto dott. Ing. Domenico Cramarossa e formanti parte integrante della presente deliberazione;

viste le relative planimetrie;

visto l'estratto del protocollo della 2. seduta del Comitato Provinciale per la programmazione sanitaria del 21 marzo 2014, in cui il Comitato ha espresso parere favorevole riguardo alla variazione del programma planivolumetrico e all'aumento dei costi da € 15.301.009,00 a € 25.942.232,00 per l'ultimazione dei lotti 4, 5 e 6 dell'ospedale di Bressanone;

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise, bei einer Stimmenthaltung:

a voti unanimi legalmente espressi, con un'astensione:

- die beiliegenden Änderungen des Raumprogramms, die integrierenden Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses bilden, zu genehmigen;
- die Gesamtkosten zur Fertigstellung der Baulose 4, 5 und 6 im Krankenhaus Brixen neu zu definieren und einen Gesamtkostenrahmen von € 25.942.232,00 (Einrichtung, technische Spesen und MwSt. inbegriffen) zuzugenehmigen;
- mit der Planung und Durchführung sämtlicher in vorliegendem Raumprogramm enthaltenen Arbeiten die Abteilung 11 der Landesverwaltung zu beauftragen;
- festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenbuchung beinhaltet.

- di approvare le allegate variazioni del programma planivolumetrico, formanti parte integrante della presente deliberazione;
- di ridefinire i costi complessivi per l'ultimazione dei lotti 4, 5 e 6 dell'ospedale di Bressanone e di approvare un costo complessivo di € 25.942.232,00 (arredamento, spese tecniche ed I.V.A. compresi);
- di incaricare la Ripartizione 11 dell'Amministrazione Provinciale con la progettazione e l'esecuzione di tutti i lavori compresi nel presente programma planivolumetrico;
- di dare atto che la presente deliberazione non dà luogo ad impegno di spesa.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 13/05/2014 14:59:56 Il direttore d'ufficio  
SEITZ ULRICH

Der Abteilungsdirektor 16/05/2014 16:19:51 Il direttore di ripartizione  
PRADER IRMGARD

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 19/05/2014 16:23:41 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

22 MAG 2014

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Direktor

Il Direttore

des Amtes für Ausgaben

dell'Ufficio entrate

impegnato

impegnato

Prader Irmgard

Prader Irmgard

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a